

2007英语六级考试翻译题训练指导(八) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/474/2021_2022_2007_E8_8B_B1_E8_AF_AD_c67_474254.htm

1. Man , no less than the lower forms of life , _____ (是演化过程的产物) .2.

_____ (不止一个人觉察到) her agitation.3.

_____ (液体密度越大) , the easier it is to float on

it. 4. _____ (只有工人的要求得到满足) will they

return to work.5. Had _____ (要不是有水库) we

' d never have been able to beat the drought. 参考答案及解析:1. is

a product of the evolutionary process解析：单数名词 + with

, together with , along with , as well as , accompanied by , no less

than , rather than , in addition to , instead of , including , besides

等 + 名词结构作主语时，谓语动词用单数。Man在这里是个

单数概念，指全人类，因此句子谓语部分要用单数is。再如

: A technician , along with some young workers , is working on

the design. (技术员正在和一些青年工人一道搞设计。) 本题

全句意为：人类，同生命的低级形式一样，是演化过程的产

物。2. More than one person has noticed解析：many a或more

than one所修饰的名词作主语时，谓语动词必须用单数。所以

句子需填入部分谓语译成has，又由于“觉察到”暗示了动作

已经发生，因此用完成时态。但是，考生要注意的是：如

果more than one后面又出现了thousand , hundred等，动词就

要用复数，如：More than one thousand graduates have

responded to the Party ' s call and gone to work in the border

regions. (一千多名毕业生响应党的号召，到边疆工作去了。)

) 3. The denser a liquid is解析：本题考查的是“the + adj.比较级，the + adj.比较级”的结构，表示“越……越……”。The denser在句中充当表语。当表语前置，主语和系动词用正常语序即可。当前置的表语为形容词词组、介词短语等，主语和系动词就要倒装。如：To north of the town was little village , where I spent my childhood in happiness. (在这个小城镇的北边有一个小村庄，我在那儿幸福地度过了我的童年。)

) 4. Only when the workers ' demands are satisfied解析：本题考查only修饰的状语放在句首，主谓要倒装。Will they return to work已经给出暗示。此外，only + 副词，only + 介词短语置于句首，主谓也要倒装。如：Only with the aid of telescope can he observe the celestial bodies. (只有借助望远镜，他才能观测到天体。) 值得注意的是：如果句首only修饰的是主语，则不需要倒装。如：Only Tom has been to the small island once before. (只有汤姆以前去过那个小岛一次。)

) 5. it not been for the reservoir解析：由于句首已经给出Had，那么这里就是考查虚拟语气省略if引起的主谓倒装。由主句时态可知，从句情况与过去事实相反，因此用过去完成时态。另外，如果句首倒装的条件句含有否定词not，且had提前，一般不可使用省略式n ' t，而应将not置于条件句之后。本题意为：若不是有水库，我们绝不能战胜干旱。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com